Civil engineering

MOTOCOMPRESSORI A VITE
PORTABLE COMPRESSORS

SERIE MDVN

Una vasta gamma di motocompressori capaci di soddisfare le diverse ed esigenti richieste dei professionisti del settore. Frutto di 40 anni di esperienza si presentano con un nuovo ed accattivante design, compatti e potenti, silenziosi ed affidabili nel tempo.

MDVN RANGE

A vast range of motorized compressors capable of meeting the highly diverse and demanding needs of professionals in the field. The result of 40 years of ongoing experience, they feature a new and highly appealing design, and are both compact and powerful. Silent and highly reliable through time.

ROTAIR

TECHNOLOGY AND ENGINEERING SOLUTIONS

MOTOCOMPRESSORI A VITE **SERIE MDVN**
PORTABLE COMPRESSOR **MDVN RANGE**

- Nuovo design: linee moderne, slanciate e più aggressive
- Compatti: per una migliore maneggevolezza ed un ottimale rapporto dimensioni / potenza erogate
- Rispettosi dell'ambiente: livelli di pressione acustica generati ai minimi valori delle vigenti normative
- Motorizzazioni impiegate esclusivamente con raffreddamento a liquido, più affidabili e meno rumorose
- Versione "BS" speciale sabbiatura comprendente un radiatore di raffreddamento dell'aria compressa ed un separatore automatico della condensa che garantiscono un'aria erogata deumidificata.
- Dispositivo di protezione per l'avviamento a freddo del motore diesel.

- New, more modern design with a more aggressive and streamlined look
- Compact dimensions for handling ease, whilst at the same offering high performance levels
- Environmental respect the general acoustic pressure levels are at the lowest levels as indicated in the current legislative limits
- Motorization system using liquid cooling system only, which is more reliable and less noisy
- Special "BS" sandblasting version that includes a compressed air cooling radiator and an automatic condensation separator to ensure the delivery of de-humified air.
- Protection device for cold starting of the diesel engine.

- Nouveau design, lignes modernes, élancées et plus agressives.
- Compacts pour assurer une meilleure maniabilité et un rapport optimal dimensions / puissance fournie
- Respect de l'environnement: les niveaux de pression sonore générés se situent au minimum des valeurs des normes en vigueur
- Motorisations employées uniquement avec refroidissement par fluide, plus fiables et moins bruyants
- Version " BS ", spécial sablage, comprenant un radiateur de refroidissement de l'air comprimé et un séparateur automatique de la condensation, garantissant une distribution d'air déshumidifié
- Dispositif de protection pour le démarrage à froid du moteur diesel.

- Su nuevo diseño le da una imagen más moderna, agresiva y aerodinámica
- De dimensiones compactas para un manejo sin problemas y óptima relación entre las dimensiones y la potencia proporcionada
- Respeto al medio ambiente: los niveles de presión acústica se mantienen en los niveles más bajos, según establece la legislación vigente
- Motores refrigerados exclusivamente por agua, más fiables y menos ruidosos
- Version "BS" especial para chorreo de arena, equipado con radiator para la refrigeratión del aire y un separador automático de la condensación que garantiza una total deshumidificación del aire producido
- Dispositivo de protección para el arranque en frío del motor diesel.

TUTTA L'EFFICIENZA DI UNA TECNOLOGIA ALL'AVANGUARDIA. UN INTERA SERIE DI MOTOCOMPRESSORI MOBILI STUDIATI E REALIZZATI PER GARANTIRE RISULTATI ECCELLENTI E OFFRIRE SOLUZIONI DI SICURO SUCCESSO.

Serbatoio carburante in materiale plastico trasparente che permette l'immediato controllo del livello.
Dotato di bocchettone di riempimento a grande sezione.

Fuel tank made of transparent plastic material for immediate level checking. Also fitted with a wide filler inlet.

Réservoir de carburant en matière plastique transparente, permettant un contrôle immédiat du niveau. Equipé d'un bouchon de remplissage de grande section.

Depósito de carburante en material plástico que permite un inmediato y fácil controldel nivel. Además esta provisto de un filtro sobredimensionado.

Vano porta-documenti indispensabile per il ricovero della documentazione in dotazione alla macchina e di eventuali accessori.

Document holder compartment essential for the storage of the relative machine documentation and any accessories.

Emplacement porte-documents, indispensable pour la conservation de la documentation fournie et des éventuels accessoires.

Espacio porta-documentos de gran utilidad para guardar la documentación relativa a la máquina y cualquier accesorio.

Parafanghi in materiale antiurto, indeformabili.

Mudguards in resistant and highly non-deformable material.

Garde-boue en matériau antichoc, indéformables.

Guarda barros fabricado en material indeformable a prueba de golpes.

Modalità di avviamento / arresto "intelligent System" che esclude errate procedure nella specifica funzione.

Start / stop system aptly known as the "INTELLIGENT SYSTEM" which prevents the risk of any incorrect procedures during specific functioning.

Modalités de démarrage et d'arrêt "INTELLIGENT SYSTEM ", excluant les erreurs de procédure de la fonction spécifique.

La modalidad de arranque / parada "INTELLIGENT SYSTEM" evita el riesgo de cualquier procedimiento erróneo durante la función especifica.

Quadro di comando completo e funzionale, sistema "No Key". Nessuna chiave è richiesta per l'accesso interno al gruppo e per il suo avviamento.

Control board complete and fully functional using a "NO KEY"system. So that no keys are needed for internal access to the unit and for its ignition.

Tableau de commande complet et fonctionnel, système "NO KEY". Aucune clé n'est requise pour l'accès à l'intérieur du groupe et pour son démarrage.

Cuadro de mandos completo y funcional, sistema "NO KEY". No se necesita ninguna llave para acceder al interior del grupo y para su puesta en marcha.

Gruppo vite a profilo rettificato di esclusiva progettazione e fabbricazione Rotair garantito 2 anni indipendentemente dalle ore di lavoro.
Il profilo asimmetrico ad iniezione di olio viene realizzato mediante una lavorazione di rettifica ad alta precisione che garantisce un elevato rendimento del gruppo in fase di compressione, riducendo ai minimi valori la dispersione di energia richiesta.
I gruppi vite installati sono a trasmissione diretta senza moltiplicatore di giri ad ingranaggi. Questa soluzione garantisce una minore usura del gruppo, emissioni di rumore più contenute e un risparmio sul consumo del carburante.

Screw set with gound profile of Rotair exclusive manufacture and design, guaranteed for 2 years regardless of the total number of working hours involved.
The asymmetric profile with oil injection is created by means of high pressure grinding that ensures excellent performance of the set in the compression stage, reducing the required energy dispersion to a minimum.
The installed screw sets are of direct transmission type without geared rev multiplier. This solution ensures reduced wear of the screw set, it reduced the amount of overheating of the set, ensures reduced noise emissions and fuel consumption savings.

Groupe vis à profil rectifié de conception et de fabrication exclusives Rotair, garanti 2 ans, indépendamment des heures de travail.
Le profil asymétrique à injection d'huile est réalisé par le biais d'un travail de rectification à haute précision qui garantit un haut rendement du groupe lors de la compression, en réduisant au minimum des valeurs la dispersion d'énergie requise.
Les groupes vis installés sont à transmission directe sans multiplicateur de tours à engrenages. Cette solution garantit une usure moins rapide du groupe des vis, un réchauffement plus bas du groupe, des émissions sonores plus contenues et une économie sur la consommation du carburant.

Unitad tornillos de perfil rectificado completamente proyectado y fabricado por ROTAIR con una garantía de dos años independientemente de las horas de trabajo.
El perfil asimétrico de inyección de aceite está realizado mediante una elaboración de rectificación de alta precisión que garantiza un elevado rendimiento de la unidad durante la fase de compresión, reduciendo la dispersión de energía requerida a los mínimos valores.
Las unidades tornillos instaladas son de transmisión directa sin multiplicador de revoluciones de engranajes. Esta solución garantiza un menor desgaste de la unidad tornillos, un menor calentamiento de la unidad, emisiones de ruido más limitadas y un ahorro de consumo del carburante.

WITH ALL THE INTRINSIC EFFICIENCY OF THIRD-GENERATION TECHNOLOGY, THIS COMPLETE RANGE OF MOBILE MOTORIZED COMPRESSORS HAS BEEN DESIGNED AND DEVELOPED TO ENSURE IMPECCABLE RESULTS AND TO OFFER WINNING SOLUTIONS IN ALL APPLICATIONS.

MOTOCOMPRESSORI A VITE **SERIE MDVN**
PORTABLE COMPRESSOR **MDVN RANGE**

Perchè scegliere la qualità Rotair...

• Per la sua esperienza di oltre 40 anni nel settore della fabbricazione di compressori.
• Per la sua versatilità di impiego dei propri gruppi proponibili con:
- pressioni di esercizio sino a 12 bar
- allestimenti personalizzati: versioni su skid, versioni “BS speciale sabbiatura”
- allestimenti idonei al traino veloce con impianto luci ed omologabili alla circolazione su strada.
• Per l’alta tecnologia ed indiscussa qualità dei suoi gruppi sempre più efficienti e performanti.
• Per la semplice manutenzione richiesta grazie al posizionamento ottimale dei punti service, sistema “easy maintenance”.
• Per l’elevata qualità dei processi costruttivi impiegati atti a garantire una costante affidabilità ed un sicuro valore del prodotto nel tempo.

VERSIONE SKID
SKID VERSION

Why Rotair...

• For its over 40 years of experience in the compressor manufacturing field.
• For the ease and versatility of use of its products; available with:
- operating pressure levels of up to 12 bar
- personalized fittings: skid-mounted versions, “BS special sand-blasting” versions.
- fittings ideal for fast towing with lighting system and homologated for road circulation.
• Thanks to the highly advanced technological input and the intrinsic quality of its machines which have been further improved and enhanced.
• Thanks to its reduced and simplified maintenance needs of its “easy maintenance” system of easily accessible service points.
• Thanks to the high quality of the construction processes used to ensure constant reliability and the enhanced value of the product through time.

CON TIMONE FRENATO
WITH BRAKE

Pourquoi choisir la qualité Rotair...

• Pour son expérience de plus de 40 ans acquise dans le secteur de la fabrication de compresseurs.
• Pour la versatilité d’utilisation des groupes proposés avec:
- des pressions de service jusqu’à 12 bar,
- des équipements personnalisés: versions sur skid, versions “BS spécial sablage”,
- des équipements adaptés au remorquage rapide, avec feux de signalisation, et homologuées à la circulation sur route.
• Pour la haute technologie et l’indiscutable qualité de ses groupes, aujourd’hui encore plus efficaces et performants.
• Pour le peu d’entretien exigé, grâce au positionnement optimal des points de service, du système “easy maintenance”.
• Pour la grande qualité des procédés de fabrication utilisés, capables de garantir une fiabilité constante et élevée dans le temps.

CON TIMONE SENZA FRENI
WITHOUT BRAKE

Por qué Rotair...

• Por su larga experiencia de más de 40 años en la en el campo de la producción de compresores.
• Por la facilidad y versatilidad de uso de sus productos disponibles con:
- niveles de presión de trabajo de hasta 12 bar
- accesorios de personalización. Versión con skid, versión “BS especial chorreo de arena”
- accesorios para el arrastre rápido con instalación de luces y homologados para circular por la via pública.
• Por la alta y avanzada tecnología aplicada en el proyecto y fabricación de esta nueva línea de compresores que les otorga una gran calidad.
• Por su fácil y simple mantenimiento gracias a la óptima localización de los puntos de servicio, sistema “easy maintenance”.
• Por la alta calidad de los procesos de fabricación que garantizan una gran fiabilidad y un valor seguro en el tiempo.

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL DATA	21AP	25AP	25AK	30AP	36AP	45AP	52AP	71AP	80AD	85AD
Aria resa ISO 1217	2100 lt/min 74CFM	2500 lt/min 88CFM	2500lt/min 88CFM	3000 lt/min 106CFM	3600 lt/min 127CFM	4500 lt/min 159CFM	5200 lt/min 184CFM	7100 lt/min 251CFM	8000 lt/min 282CFM	8500 lt/min 300CFM
Pressione esercizio (bar) Operating pressure (bar)	7	7	7	7	7	7	7	7	8	7
Marca del motore diesel Diesel engine type	P 403C-11	P 403C-11	K D1105	P 403C-15	P 403C-15	P 404C-22	P 404C-22	P 804C-33	D BF4M2011	D BF4M2011
N° cilindri motore	3	3	3	3	3	4	4	4	4	4
Potenza motore kW (CV) a 3000 giri/min. Engine power kW (CV) a 3000 giri/min.	19,7 (26.8)	19,7 (26.8)	18,7 (24.5)	25,2 (34.2)	25,2 (34.2)	38 (51.7)	38 (51.7)	47,1 (64)	62 (84.3)	62 (84.3)
RPM motore max (giri/min) RPM engine max (giri/min)	2800	2850	2850	2700	3000	2500	2900	2600	2800	2800
RPM motore min (giri/min) RPM engine min (giri/min)	1850	1850	1850	1800	1900	1700	1700	1650	1800	1800
Lunghezza senza timone (mm) Length without draw bar (mm)	1425	1425	1425	1720	1720	1920	1920	2215	2215	2215
Lunghezza con timone (mm) Length with draw bar (mm)	2775	2775	2775	3140	3140	3380	3380	3650	3650	3650
Larghezza (mm) Width (mm)	1350	1350	1350	1340	1340	1340	1340	1590	1590	1590
Altezza (mm) Height (mm)	1240	1240	1240	1300	1300	1300	1300	1590	1590	1590
Peso senza freni (kg) Weight without brake (kg)	558	558	576	685	685	860	860	1228	1300	1300
Peso con freni (kg) Weight with brake (kg)	580	580	600	700	700	900	900	1310	1382	1382

* P = Perkins ** K = Kubota *** D = Deutz
LIVELLO SONORO RIF. NORME 2000/14/CE / NOISE LEVEL ACCORDING TO EEC STANDARDS NO 2000/14 / NIVEAU SONORE REF. NORME CEE 2000/14 / NIVEL SONORO REF. NORMAS 2000/14/CE

Per versioni con pressioni diverse, caratteristiche da richiedersi. Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche tecniche sopra indicate. • For any version in a different pressure, characteristics are supplied upon request. The manufacturer reserves the right to modify the technical features mentioned here without prior notice. • Pour les versions avec des pressions différentes, les caractéristiques sont à demander. Le constructeur se réserve le droit de mofifier sans préavis les caractéristiques techniques ci-dessus. • Para versiones con otras presiones, solicitar características. El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características técnicas arriba indicadas.

ROTAIR
VIA BERNEZZO, 67 - 12023 CARAGLIO (CN) ITALY
Tel.: +39 0171.619676 Fax: +39 0171.619677
www.rotairspa.com • info@rotairspa.com